



# Theosofie – Noordwest

## Theosofie de oude wijsheid-religie.

[www.theosofie-noordwest.nl](http://www.theosofie-noordwest.nl)

### Geselecteerde vertalingen uit Astasahasrika – Prajñāpāramitā , de PERFECTIE VAN WIJSHEID in achtduizend regels of slokas (verzen).

#### Hoofdstuk VIII.

De betekenis van Zuiverheid.

#### De betekenis van Zuiverheid [186-95]

De zuiverheid van de vorm wordt gekend door de zuiverheid van de vrucht  
Door de zuiverheid van de vorm en de vrucht ontstaat de zuiverheid van alwetendheid  
De zuiverheid van alwetendheid en van de vrucht en de zuiverheid van de vorm:  
Zijn gelijk aan elkaar als een deel van de ruimte, ongebroken en onafscheidelijk.

Na transcendent alles te hebben ervaren en begrepen van de drie werelden<sup>1</sup> waar de Bodhisattva ook toe behoort,  
hoewel hun lagere beginselen verwijderd en getransformeerd zijn, verblijven ze door eigen wil in de cyclus van wedergeboorten.  
Hoewel ze bevrijd zijn van verval, ziekte en dood, blijven ze sterfelijk.  
Dit is de perfectie van wijsheid, waarin de wijze zich ophoudt.

Deze wereld is verbonden met *het slijk* van naam-en-vorm, de verschijnsel wereld.  
Het wiel van geboorte en dood draait, vergelijkbaar met de wieken van een molen  
Na de draaiende wereld te hebben leren kennen als een valstrik zoals voor wilde dieren  
Zweven de wijzen er overheen als de vogels in de lucht.

Hij die in volkomen perfectie verkeert, verkeert niet in een vorm,  
Noch in het bewustzijn, de waarneming, het gevoel of de wil;  
Door zo te verkeren vermijdt hij alle ongewenste verlangens.  
Bevrijd en onthecht van verlangens, verkeert hij in de wijsheid van de Sugatas<sup>2</sup>

---

<sup>1</sup> Kāma-Dhātu, Rūpa-Dhātu en Arūpa-Dhātu. Zie Bron van het Occultisme blz. 359. © 2006 Theosophical University Press Agency Daal en Bergselaan 68, 2565 AG Den Haag.

<sup>2</sup> Sugata (Sanskriet) iemand die het goed is vergaan, iemand die "verdwenen" in overeenstemming met de sinds mensenheugenis Boeddha traditie; een naam aan Gautama Boeddha gegeven, vergelijkbaar met Tathāgata.

Bron: Theosophical Encyclopedia Glossary - Theosophical University Press. A publishing arm of The Theosophical Society International Headquarters – Pasadena, California. U.S.A.